



**deutsch**   
**info**  
interaktiv • vielfältig • serviceorientiert

  
**ÖI** *Österreich Institut*

Dandelin – Deutsch für Kinder  
**[www.deutsch.info/kids](http://www.deutsch.info/kids)**

# Das Österreich Institut

Die Österreich Institut GmbH wurde 1997 gegründet und ist eine GmbH **im Besitz der Republik Österreich**. Sie ist Teil der **österreichischen Auslandskulturpolitik** (neben den Österreichischen Kulturforen, Botschaften und Konsulaten).

Österreich Institute führen **Deutschkurse** außerhalb von Österreich durch.

Sie fördern und unterstützen den Deutsch-als-Fremdsprache-Unterricht durch Projekte und Unterrichtsmaterialien mit Österreich-Bezug.

**Unser Ziel:** Kulturelle Auslandsbeziehungen insbesondere über das Medium der deutschen Sprache zu pflegen.

# Standorte des Österreich Institut

~ 11.000 Kursteilnehmer/innen/Jahr

Polen: ÖI Warszawa, ÖI Kraków, ÖI Wrocław

Slowakei: ÖI Bratislava

Tschechien: ÖI Brno

Ungarn: ÖI Budapest

Italien: ÖI Roma

Serbien: ÖI Beograd

Bosnien & Herzegowina: ÖI Sarajevo

Russland: ÖI Moskau

Die Zentrale hat ihren Sitz in Wien.

[www.oei.org](http://www.oei.org)



# Welches Angebot gibt es auf Deutsch.info?

- **4 online Kurse**

Vier Sprachkurse auf den Niveaustufen A1, A2, B1 und B2 mit interaktiven Übungen und audiovisuellen Lernmaterialien

- **Grammatik**

Die wichtigsten Regeln mit Beispielsätzen

- **Mediathek**

Authentische Texte, Audio- und Video-Materialien

- **Nützliches**

Informationen zum Leben in Deutschland und Österreich, Wissenstests

- **Forum**

Mehrsprachige Foren für gemeinsames Lernen und zum Erfahrungsaustausch

The screenshot shows a video player interface. At the top, it says 'Niveau A1 / Sich kennenlernen und vorstellen / 1 - Vor dem Hotel'. Below that, there are two text boxes. The first is for 'Familie Mayr aus Graz: Thomas, ein Österreicher, Architekt, der mit Jolana, einer Tschechin, Tierärztin, verheiratet ist, 3 Kinder: Hana, 17 Jahre und Laura, 14 Jahre und Niklas, 5 Jahre.' The second is for 'Familie Meyer aus Schwerin: Markus, ein Deutscher, Programmierer, der mit Heidi, einer Schweizerin, Journalistin, verheiratet ist, 2 Kinder: Natalie, 18 Jahre und Jonas, 15 Jahre.' The video player has a play button and a timestamp of '00:18'.



# Materialien für die Schule

- 35 downloadbare Unterrichtspakete für die Schule (6 bis 19 Jahre, A1 – B2)
- Passen thematisch zu den 4 online Kursen (-> Hybridkurs)



[www.deutsch.info](http://www.deutsch.info) ist:

- Mehrsprachig (19 Sprachen, integriertes Wörterbuch)
- Angebot wird ständig ausgebaut:
  - „Deutsch für den Beruf“: 4 neue online Kurse (ab Sept. 2021)
  - „Der-Die-Das-App“: 1 App zum Artikellernen (ab Nov. 2021)
  - „Dandelin – Deutsch für Kinder“: 1 App und Unterrichtsmaterialien (ab Sept. 2021)



# Dandelin – Deutsch für Kinder

## [www.deutsch.info/kids](http://www.deutsch.info/kids)

Multiplikatorenveranstaltung \* Österreich Institut GmbH \* Bettina Blum \*

# Dandelin – Deutsch für Kinder

- EU-Projekt: Erweiterung von [www.deutsch.info](http://www.deutsch.info)
- App + Offline Einheiten (für Kiga und Grundschule) + Elternmaterialien
- Alle Materialien sind ab September 2021 auf der Projektseite verfügbar: [www.deutsch.info/kids](http://www.deutsch.info/kids)
- App: im App Store/Google Play (ab Sept. 2021)
- Alle Inhalte sind kostenfrei!

# Wie wurde gearbeitet?

- 6 Partner (aus 4 EU-Ländern, 2 Schulen 1 Kiga), 3 Jahre
- ExpertInnen-Gespräche (aus dem DaF/DaZ-Bereich)
- Besk-DaZ (Beobachtungsbogen zur Erfassung der Sprachkompetenz von Kindern mit Deutsch als Zweitsprache im Vorschulalter, Orientierung für offline Einheiten)
- Viele Testungen der Materialien im Kindergarten und in der Schule



- I. Wer ist die Zielgruppe?
2. Welche Materialien gibt es?

### Kinder

- 1 Lernspiel-App  
(ca. 100 Wörter, Basiswortschatz)

5-8 jährige Kinder:

- DaF/DaZ
- Null-Anfänger – fast Al
- alphabetisiert – nicht alphabetisiert

### Eltern

- Elternmaterial  
(= Ideenkatalog, wie man Deutsch in den Familien-Alltag integrieren kann)

### PädagogInnen aus Kiga und Schule

- 35 offline Einheiten  
(= passen zu den Themen aus der App, thematische und grammatische Vertiefung)

**Alle Materialien können unabhängig voneinander oder gemeinsam verwendet werden!**

Mögliche Anwendungsszenarien:

- Pädagogin macht einige offline Einheiten im Kiga/in der Schule + Kind spielt Zuhause alleine die Lernspiel-App + Eltern machen gemeinsam mit dem Kind “Ideen für Zuhause“ aus dem Elternmaterial
- Kind spielt Lernspiel-App + Eltern machen gemeinsam mit dem Kind “Ideen für Zuhause“ aus dem Elternmaterial
- Kind spielt nur die Lernspiel-App

# Wer sind die ProtagonistInnen?

- Dandelin begleitet die Kinder durch das gesamte Material!  
(App, offline Einheiten und Elternmaterial)
- Dandelin, Pauline und Jakob (App und 9 Videos)



# Die App

- ca. 100 wichtigste Wörter des Basiswortschatzes werden trainiert: (Nomen und Adjektive)
- 3 Orte:
  - Zuhause
  - In der Schule
  - Im Park
- Kind kann wählen, welchen Ort es zuerst besuchen möchte
- Kind sammelt Punkte und kann jeden Ort beliebig oft aufsuchen (Belohnungssystem, keine Übersetzung)



An jedem Ort gibt es 3 Lektionen:  
Zuhause: Küche, Esszimmer, Schlafzimmer



# Aufbau einer Lektion

- 1) Lustiges Video führt Thema und Wortschatz ein  
(Aussprache und Satzmelodie)
- 2) Interaktive Übungen/Spiele für Wortschatztraining
- 3) Kreatives Lied, das ins Ohr geht (Wortschatz und  
ganze Sätze werden gefestigt, Aussprache,  
Sprachmelodie)



# ► Küche



# Videos: 9 Lektionen -> 9 Videos



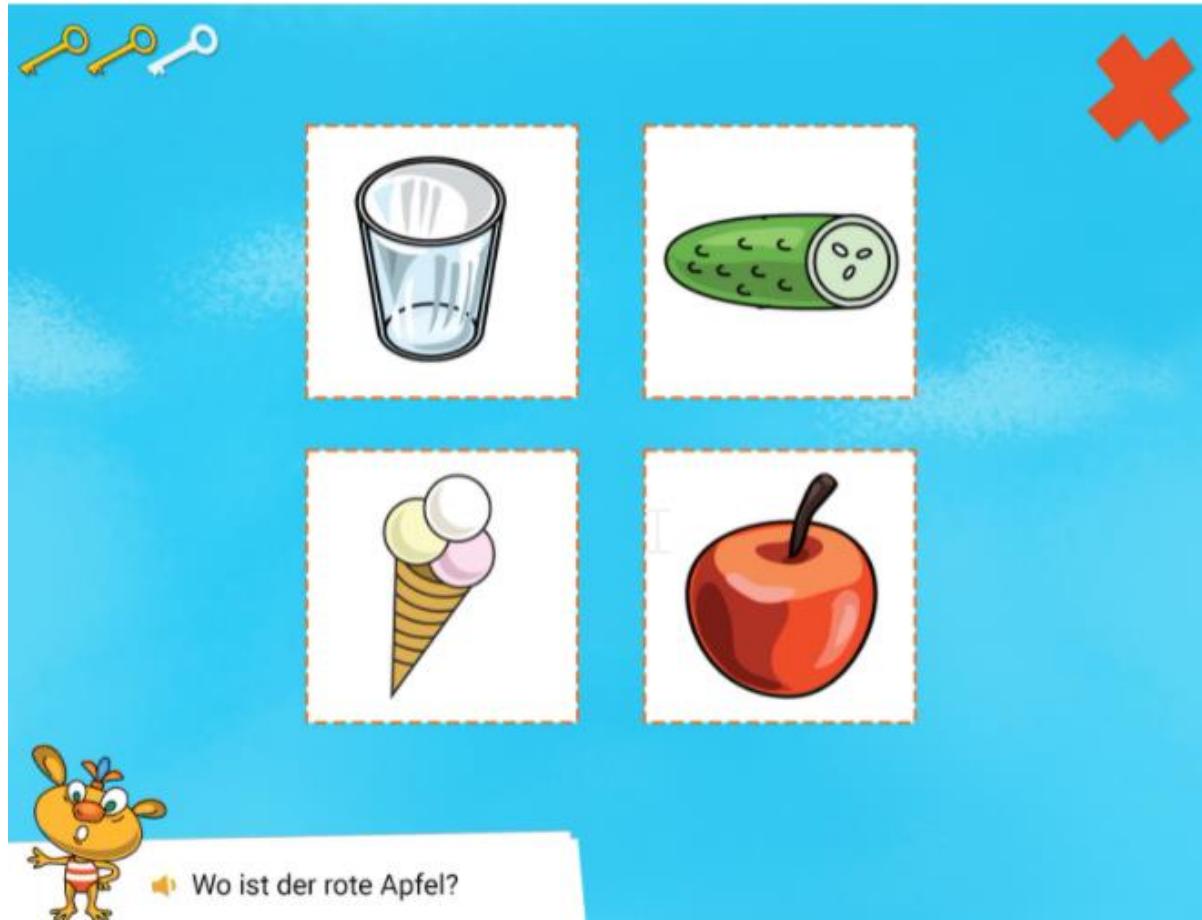
Ein Beispiel für ein Video finden Sie hier:  
[www.deutsch.info/de/kids](http://www.deutsch.info/de/kids)

# Spiele/Übungen

- 1. Finde die Gegenstände! (Wortschatztraining:  
Basiswortschatz: Küche und Essen)



2. Finde das richtige Bild! (Wortschatztraining:  
Basiswortschatz: Essen)



3. Ordne zu! (Adjektive werden trainiert  
z.B.: Gegensatz: heiß – kalt)



**das Eis**

HEIß

KALT

Ist das Eis heiß oder kalt?

A small orange cartoon dog is standing in the bottom left corner.

A speech bubble at the bottom left contains the question "Ist das Eis heiß oder kalt?".

# Lieder: 9 Lektionen -> 9 Lieder

The image shows a screenshot of a video player interface for a children's song. The title 'Blau, Rot, Gelb, Grün' is displayed in a yellow, bold, sans-serif font at the top. Below the title, the lyrics are listed in a smaller, black font:  
Blau und  
Rot und  
Gelb und  
Grün  
Das ist schön, das ist so schön.  
Die Banane ist gelb, gelb, gelb, gelb, gelb.  
Der Himmel ist blau, blau, blau, blau, blau.  
Das Auto ist rot, rot, rot, rot, rot, rot.  
Die Wiese ist grün, grün, grün, grün, grün.  
Aber bunt ist nur mein Hund. Wuff! Wuff!

At the bottom of the player, there is a red play button icon, a progress bar with a red dot, and the text '00:30' indicating the duration.

Ein Beispiel für ein Lied finden Sie hier:  
[www.deutsch.info/de/kids](http://www.deutsch.info/de/kids)



Wunderbar!



Offline Einheiten für  
Kiga und Schule

# Aufbau der Offline Einheit

- A) Übersichtstabelle (Wortschatz, Grammatik, Lernziele)
- B) Wortschatzeinführungsideen (versch. Schwierigkeitsgrade)
- C) Hauptaktivität (20-30 Min) für alle machbar
- D) Weiterführende Ideen und Aktivitäten (versch. Schwierigkeitsgrade)

# Offline Einheiten für Kiga und Schule

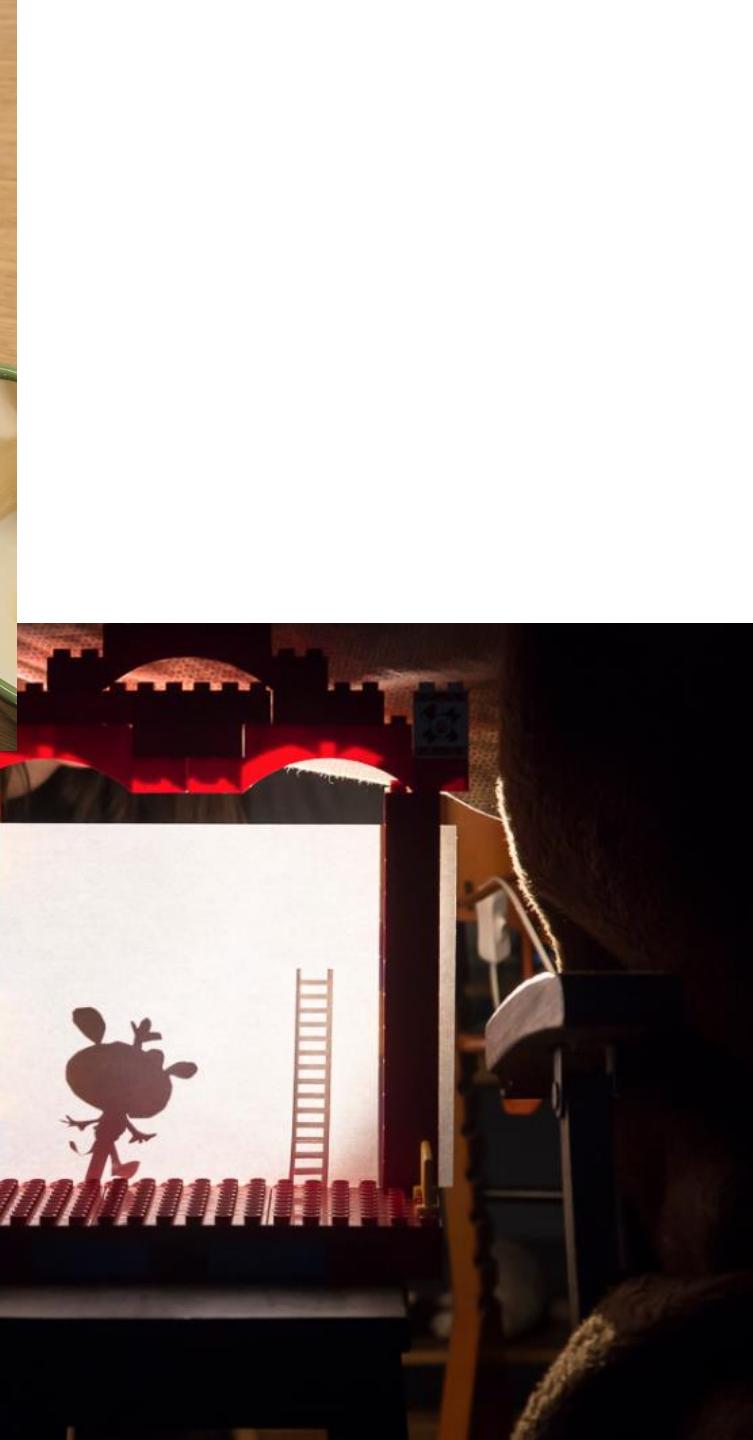
1 App	35 Offline Einheiten
Basiswortschatz (ca. 100 Wörter)	mehr Basiswortschatz und ganze Sätze („in die Tiefe und in die Breite“)
rezeptiv	rezeptiv und produktiv
	Grammatik: Verbzweitstellung im Aussagesatz, Fragesätze (Entscheidungsfragen und W-Fragen), Raumpräpositionen, zweiteilige Verben ... (Orientierung am Besk-DaZ-Bogen)
Wiederholung des Wortschatzes anhand verschiedener Medien (Videos, interaktive Spiele, Lieder)	Wiederholung: abwechslungsreich, keine Langeweile, hoher Lerneffekt anhand verschiedener Medien und Methoden: Videos, Lieder, Bewegungsspiele, aktivitätenbezogen, basteln, malen, mit allen Sinnen, CLIL-Methode (Experimente),
Dandelin	Dandelin (Handpuppe)



# Materialien für Eltern

# Ideenkatalog für gemeinsame Aktivitäten

- Übersetzt in 8 Sprachen (Arabisch, Englisch, Russisch, Türkisch, Slowenisch, Kroatisch, Rumänisch und Deutsch )
- Rezepte, Spiele, Rätsel...





## Österreich Institut:

[www.oesterreichinstitut.at](http://www.oesterreichinstitut.at)

[www.facebook.com/oesterreich.institut](http://www.facebook.com/oesterreich.institut)

<https://www.instagram.com/oesterreich.institut.wien/>



Das Projekt wird von der Europäischen Kommission  
im Rahmen des Programmes ERASMUS+ gefördert